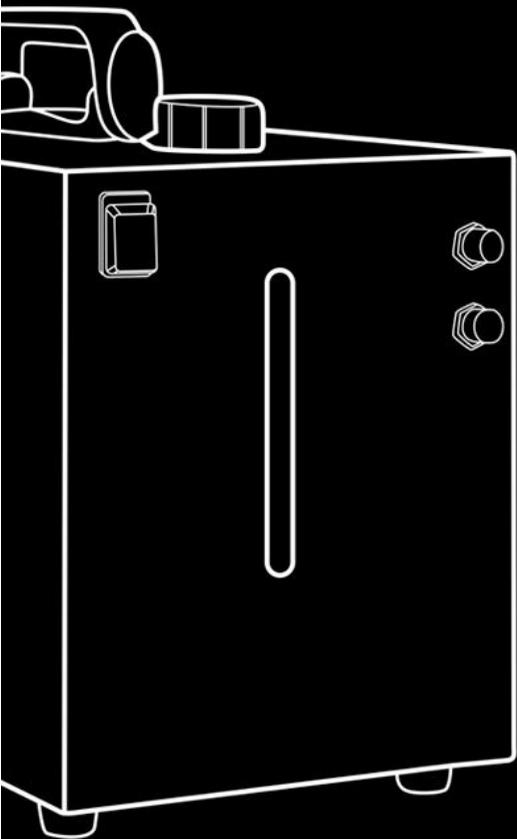




БЛОК  
ВОДЯНОГО  
ОХЛАЖДЕНИЯ

**PROFI**  
**COOLER -107**



**РУКОВОДСТВО**  
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Содержание

1.	Меры предосторожности и техника безопасности.....	3
2.	Комплектация.....	6
3.	Общее описание .....	7
4.	Основные характеристики .....	8
5.	Описание аппарата.....	9
6.	Установка и эксплуатация .....	11
7.	Техническое обслуживание .....	12
8.	Регламентные работы при первом пуске .....	13
9.	Гарантийный талон .....	14

**Пожалуйста, перед установкой и использованием данного оборудования внимательно прочитайте и разберитесь в данном руководстве.**

Компания оставляет за собой право вносить изменения в данное руководство, и не обязана предупреждать об этом заранее.

В данном руководстве возможны неточности. Пожалуйста, свяжитесь с нами при их обнаружении.

Руководство по эксплуатации издано 08 декабря 2018 года.

# **1. Меры предосторожности и техника безопасности**

Нарушение техники безопасности при проведении сварочных работ часто приводит к самым печальным последствиям – пожарам, взрывам и, как следствие, травмам и гибели людей.

Так же при работе возможны следующие травмы: поражение электрическим током, ожоги от шлака и капель металла, травмы механического характера.

Для предотвращения всех этих положений важно неукоснительно соблюдать меры предосторожности:

## **Подготовить рабочее место согласно технике безопасности:**

При дуговой электросварке брызги расплавленного металла разлетаются на значительные расстояния, что вызывает опасность пожара. Поэтому сварочные цеха (посты) должны сооружаться из негорючих материалов. В местах проведения сварочных работ не допускается скопление смазочных материалов, ветоши и других легковоспламеняющихся материалов.

Для быстрой ликвидации очагов пожаров рабочее место должно быть оснащено средствами пожаротушения: огнетушитель и емкость с водой, которые должны находиться в легкодоступном месте.

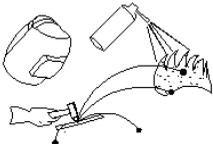
Пожар может начаться не сразу, поэтому при завершении сварки следует внимательно осмотреть место проведения работ: не тлеет ли что-нибудь, не пахнет ли дымом и гарью.

- Необходимо иметь профессиональную подготовку для работы с оборудованием.
- Сварщик должен иметь действующее разрешение для работы со сварочными металлами.
- Сварщик должен пройти медицинское освидетельствование.

## **Обеспечить необходимую защиту:**

- Необходимо проверить изоляцию всех проводов, связанных с питанием источника тока и сварочной дуги, устройства геометрически закрытых включающих устройств, заземление, корпусов сварочных аппаратов. Заземлению подлежат: корпуса источников питания, аппаратного ящика и вспомогательное электрическое оборудование. Сечение заземляющих проводов должно быть не менее 2,5 мм<sup>2</sup>.
- Необходимо использовать необходимые средства индивидуальной защиты, такие как: сварочные маски, специальную брезентовую одежду, брезентовые рукавицы, кожаные ботинки.
- При сварке необходимо использовать электрододержатели с хорошей изоляцией, которая гарантирует, что не будет случайного контакта токоведущих частей электрододержателя со свариваемым изделием или руками сварщика.
- Необходимо работать в исправной сухой спецодежде и рукавицах. При работе в тесных отсеках и замкнутых пространствах обязательно использование резиновых галош и ковриков, источников освещения с напряжением не выше 6-12 В.
- Необходимо проводить сварочные работы только в хорошо вентилируемых помещениях или использовать вентиляционное оборудование.

Для сведения к минимуму возможности получения травм и увечий, ознакомьтесь с их причинами и мерами предосторожности:

	<p><b>Электрический ток</b> (может привести к серьезным увечьям или даже смерти).</p> <p>Для предотвращения, надо:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• установить заземление перед началом работы.</li> <li>• никогда не дотрагиваться до деталей, подключенных к источнику питания, голыми руками или находясь в мокрых перчатках или одежде.</li> </ul>
	<p><b>Дым и газ</b> (может быть вредным для здоровья).</p> <p>Для предотвращения надо:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• избегать вдыхания дыма и газа во время сварки.</li> <li>• при сварке находиться в хорошо проветриваемом помещении или использовать вентиляционное оборудование.</li> </ul>
	<p><b>Световое излучение</b> (может привести к повреждению глаз или ожогам).</p> <p>Для предотвращения надо:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• для защиты ваших глаз и тела использовать подходящую сварочную маску и защитную одежду.</li> <li>• для защиты наблюдателей использовать подходящие сварочные маски и ширмы.</li> </ul>
	<p><b>Неправильная работа</b> (может быть причиной пожара или даже взрыва).</p> <p>Для предотвращения надо:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• убедиться в отсутствии легковоспламеняющихся материалов рядом с местом работы, т.к. сварочные искры могут быть причиной пожара.</li> <li>• иметь поблизости огнетушитель.</li> <li>• не использовать данное оборудование для разогрева труб.</li> </ul>
	<p><b>Большая температура изделия</b> (может привести к ожогам).</p> <p>Для предотвращения надо:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• не трогать горячее изделие голыми руками сразу после сварки. Дать ему остыть.</li> <li>• при длительной сварке необходимо использовать охлаждение.</li> </ul>

	<p><b>Магнитные поля</b> (оказывают действия на электронные стимуляторы сердца).</p> <p>Для предотвращения надо:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• людям, имеющим электронные стимуляторы сердца, перед работой необходимо проконсультироваться у врача.</li> </ul>
	<p><b>Движущиеся части</b> (могут привести к увечьям).</p> <p>Для предотвращения надо:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• избегать контакта с движущимися частями, например, с вентиляторами.</li> <li>• все двери, панели, крышки и другие защитные устройства должны быть закрыты во время работы.</li> </ul>

**При проблемах с оборудованием необходимо обратиться к профессиональной помощи:**

- Использовать данное руководство при возникновении трудностей при установке или работе.
- Обратиться в сервисный центр вашего поставщика для профессиональной помощи, если после прочтения данного руководства у вас все еще остались вопросы.

**Производственные условия:**

- Работа должна выполняться в сухой окружающей среде с влажностью не более 80 %.
- Температура окружающей среды должна быть в диапазоне от +10 °C до +40 °C.
- Избегайте работать под открытым небом, если нет защиты от солнечного света или дождя.
- Избегайте работ в среде с большим содержанием пыли или коррозионного химического газа.
- Всегда сохраняйте изделие сухим и не помещайте его во влажную землю или лужи.

## **2. Комплектация**

<b>Название</b>	<b>Количество</b>
Блок водяного охлаждения (БВО) в сборе	1 шт.
Быстроразъемное соединение М8 (Вставка)	2 шт.
Быстроразъемное соединение, М8 (Гнездо)	2 шт.
Руководство пользователя	1 шт.

### **3. Общее описание**

При длительной сварке ваша горелка с водяным охлаждением может сильно нагреться, что может привести к повреждению горелки. Что избежать перегрева, необходимо использовать блок водяного охлаждения (БВО) «БАРС Profi COOLER-107». Охлаждение горелки происходит при помощи блока водяного охлаждения, в котором осуществляется рециркуляция охлаждающей жидкости в замкнутой системе. Рециркуляция воды происходит при помощи помпы. Радиатор охлаждается воздушным потоком, создаваемый вентилятором. Помпа изготовлена из специальной антикоррозийной стали, что обеспечивает износоустойчивость помпы при всех коррозионных процессах. Диаметр крыльчатки вентилятора составляет 200 мм. Вентилятор и радиатор в составе БВО «БАРС Profi COOLER-107» поддерживают температуру в пределах необходимых норм и заданных показателей для осуществления продолжительных сварочных работ.

#### **Преимущества**

- Возможность быстро охладить сварочную горелку.
- Из-за сравнительно небольших габаритов и веса, БВО легко перемещать.
- Аппарат прост в использовании, его легко собрать.
- Высокая экономичность.
- Возможность быстро охладить сварочную горелку.
- Быстрое наполнение резервуара водой.
- Быстрый слив воды из резервуара.

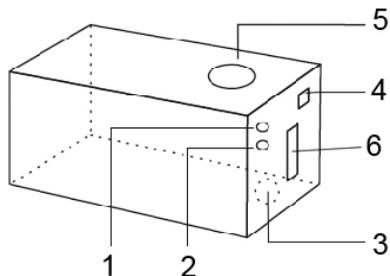
## 4. Основные характеристики

Таблица 1. Основные характеристики

Тип	БАРС Profi COOLER-107
Параметры электросети (В)	220±10%
Частота (Гц)	50/60Гц
Мощность электрического мотора (кВт)	0,244
Потребляемая мощность (кВт)	0,370
Количество прокачиваемой воды (л/мин)	7-10
Объем резервуара для воды (л)	9
Максимальное давление (Мпа)	0,35
Класс защиты	Е
Вес (кг)	16
Габариты (мм)	450x260x320

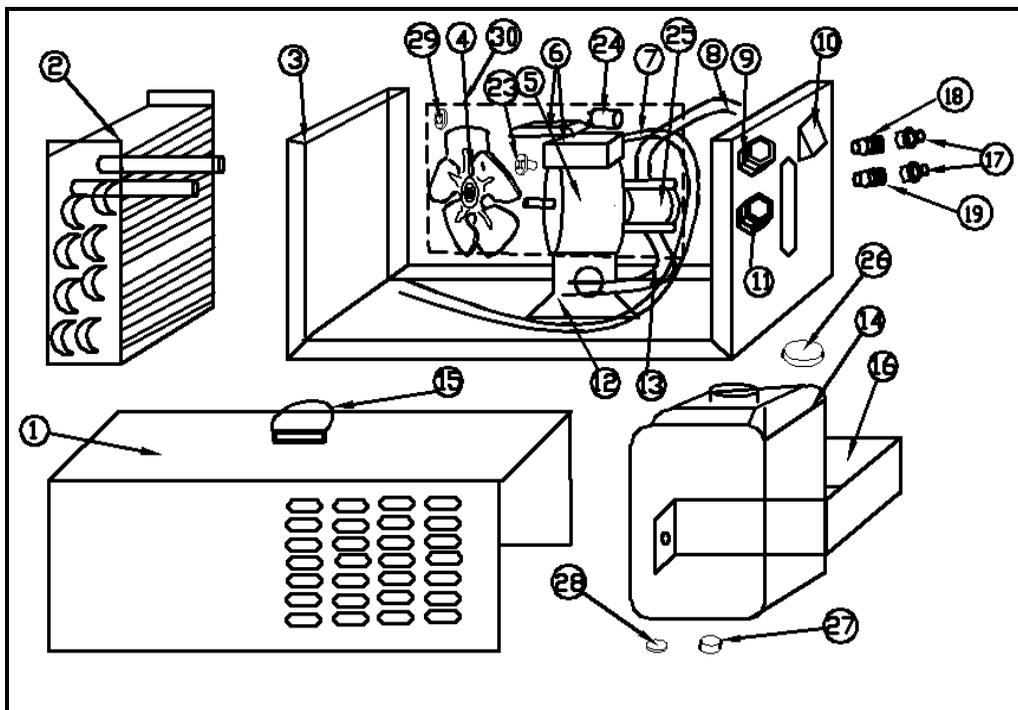
## 5. Описание аппарата

### 5.1 Устройство резервуара БВО «БАРС Profi COOLER-107»



1. Входной водяной соединительный разъем
2. Выходной водяной соединительный разъем
3. Сливное отверстие воды
4. Выключатель электросети
5. Заливная горловина для воды
6. Визуальное окно уровня воды

## 5.2 Устройство блока водяного охлаждения «БАРС Profi COOLER-107»



- |   |   |
|---|---|
| 1. Верхняя панель корпуса                   | 18. Быстроразъемное соединение, М8 (Гнездо), красный цвет. Предназначено для входного соединительного разъема |
| 2. Радиатор                                 | 19. Быстроразъемное соединение, М8 (Гнездо), синий цвет. Предназначено для выходного соединительного разъема  |
| 3. Нижняя панель корпуса                    | 23. Крепеж-фиксатор вентилятора   |
| 4. Вентилятор                               | 24. Конденсатор   |
| 5. Электромотор БВО                         | 25. Помпа   |
| 6. Распределительная коробка                | 26. Крышка заливной горловины резервуара  |
| 7. Сетевой кабель                           | 27. Крышка сливного отверстия воды из резервуара  |
| 8. Водяной шланг №1                         | 28. Прокладка крышки сливного отверстия воды из резервуара  |
| 9. Входной соединительный разъем            | 29. Заглушка  |
| 10. Выключатель электросети                 | 30. Крыльчатка электромотора  |
| 11. Выходной соединительный разъем          |   |
| 12. Держатель электромотора                 |   |
| 13. Водяной шланг №2                        |   |
| 14. Резервуар для воды                      |   |
| 15. Ручка                                   |   |
| 16. Крепление резервуара для воды           |   |
| 17. Быстроразъемное соединение М8 (Вставка) |   |

## **6. Установка и эксплуатация**

### **6.1 Подготовка и эксплуатация блока водяного охлаждения «БАРС Profi COOLER-107»**

1. Откройте крышку заливной горловины резервуара и заполните резервуар БВО чистой водой до необходимого уровня, наблюдая в смотровое окно уровня воды. Проверьте уровень охлаждающей жидкости перед включением аппарата, т.к. уровень может быть недостаточным после заполнения жидкостью шлангов и агрегатов аппарата, недостаточное количество жидкости может привести к поломке помпы.
2. Подсоедините блок водяного охлаждения «БАРС Profi COOLER-107» к сварочной горелке или к сварочному аппарату. Убедитесь, что разъемы соединений хорошо закреплены.
3. Проверьте параметры электросети и сверьте их техническими данными аппарата. Напряжение сети указано на панели БВО «БАРС Profi COOLER-107». В противном случае электромотор может сгореть при неверном выборе электросети. Включите вилку сетевого кабеля БВО в розетку. Переведите выключатель электросети в положение «Вкл.». БВО «БАРС Profi COOLER-107» готов к работе. После окончания работы сварочного аппарата, выключите БВО «БАРС Profi COOLER-107», переведя выключатель электросети в положение «Выкл.».
4. В случае если электромотор работает в штатном режиме (воздушный поток выходит через радиатор), а струя охлаждающей жидкости отсутствует или недостаточна, наполните систему воздухом под давлением при помощи компрессора, используя входной или выходной соединительные разъемы в течение 20 секунд. Эти действия должны содействовать нормальной работе помпы и увеличению потока жидкости.
5. Примеры условий, при которых электромотор не должен работать:
  - Входное напряжение низкое, поменяйте источник питания.
  - Перегорел пусковой конденсатор, замените его исправным конденсатором.
  - Если электромотор долго не включался, воздух может заполнить помпу. Помпа не должна работать, пока вся замкнутая система не будет заполнена жидкостью, давление увеличено при помощи закаченного воздуха с помощью компрессора. Эти действия должны привести помпу в рабочее состояние.
  - Неисправный (сгоревший) электромотор подлежит замене.
6. Избегайте наклона аппарата под большим углом, т.к. это может привести к сокращению срока службы помпы.
7. Блок водяного охлаждения «БАРС Profi COOLER-107» предназначен для охлаждения сварочной горелки, чтобы избежать выгорания горелки от высоких температур. В качестве охлаждающей жидкости используется чистая или дистиллированная вода, которая препятствует выгоранию горелки или медных стенок каналов горелки. Следите за уровнем воды в резервуаре, добавляйте жидкость выше отметки уровня при уменьшении количества воды ниже чем на 3см обозначенного уровня. Производите периодическую замену старой охлаждающей жидкости на новую жидкость в процессе эксплуатации аппарата. БВО должен оставаться включенным в течение всего времени работы сварочного аппарата.
8. Запрещено использовать блок водяного охлаждения «БАРС Profi COOLER-107» во время дождя, т.к. класс защиты аппарата не рассчитан на такие погодные условия. Применение БВО в дождевых погодных условиях может привести к короткому замыканию.

## **7. Техническое обслуживание**

- Периодически заменяйте воду в резервуаре БВО «БАРС Profi COOLER-107».
- Держите руки, волосы и инструменты далеко от движущихся частей, таких как вентилятор, дабы избежать увечья или повреждение БВО «БАРС Profi COOLER-107».
- Периодически очищайте БВО «БАРС Profi COOLER-107» от пыли сухим и чистым сжатым воздухом. Если БВО «БАРС Profi COOLER-107» находится в среде сильного задымления или загрязнения, чистите аппарат ежедневно.
- Если БВО «БАРС Profi COOLER-107» не используется в течение долгого времени, слейте охлаждающую жидкость из резервуара, поместите блок водяного охлаждения в первоначальную упаковку и поставьте в сухое место.
- Проводите работы при закрытом корпусе аппарата.
- Рекомендуется добавлять антифриз (гликоль) в воду, если БВО «БАРС Profi COOLER-107» используется в холодных климатических условиях. Добавляйте антифриз, когда комнатная температура ниже +10°C, но выше отрицательных значений температуры воздуха.
- Не используйте антифриз с пропиленом т.к. это может привести к заклиниванию крыльчатки помпы.
- Периодически проверяйте затяжку болтов крепления узлов кулера и отсутствие течи жидкости
- Периодически производите чистку водяного радиатора с помощью потока сжатого воздуха для удаления засоров ячеек, что может привести к снижению эффективности работы БВО «БАРС Profi COOLER-107».

**ВНИМАНИЕ** – используйте оригинальные запасные части при замене узлов и ремонте БВО «БАРС Profi COOLER-107».

- При длительном неиспользовании БВО «БАРС Profi COOLER-107» убедитесь, что вода свободно циркулирует по системе.
- Помпа может выйти из строя, если в момент начала работы в системе недостаточное количество охлаждающей жидкости в системе кулера, а также, если БВО «БАРС Profi COOLER-107» находился в холодном помещении, где значения температуры воздуха были отрицательными.

**Пожалуйста, обратите внимание на то, что:**

- Некачественное техническое обслуживание может привести к снятию БВО «БАРС Profi COOLER-107» с гарантии.
- Аппарат может быть снят с гарантии в случае попыток самостоятельного ремонта, а также нарушения заводской пломбировки.

## **8. Регламентные работы** **с блоком водяного охлаждения COOLER-107** **при первом использовании после приобретения** **или после длительного хранения**

1. Перед началом регламентных работ убедитесь, что блок водяного охлаждения «БАРС Profi COOLER-107» не подключен к источнику питания.
2. Открутите крепежные винты с защитного корпуса блока водяного охлаждения «БАРС Profi COOLER-107» и снимите его.
3. Прокрутите электродвигатель в сборе с помпой, повернув крыльчатку вентилятора. Крыльчатка должна вращаться от приложенного усилия руки.
4. Закройте блок водяного охлаждения «БАРС Profi COOLER-107» защитным корпусом, закрутите крепежные винты.
5. Заполните емкость для жидкости до указанного уровня через заливную горловину.
6. Подключите блок водяного охлаждения «БАРС Profi COOLER-107» к источнику питания. Убедитесь, что охлаждающая жидкость подается из блока водяного «БАРС Profi COOLER-107», включив выключатель электросети несколько раз на несколько секунд. Помпа не должна работать, пока вся замкнутая система не будет заполнена жидкостью.
7. Подключите блок водяного охлаждения «БАРС Profi COOLER-107» к сварочному аппарату, проведя регламентные работы перед первым использованием после приобретения или после длительного хранения.

-----

**Мы постоянно улучшаем данное оборудование, поэтому, некоторые части могут быть изменены для достижения лучшего качества, но главные функции и операции не будут изменены. Мы надеемся на ваше понимание.**

## **9. Гарантийный талон**

### **Гарантийные обязательства**

**Внимание: гарантия действительна только на территории РФ.**

1. Претензии по качеству вашего оборудования принимаются в пределах гарантийного срока (6 месяцев с даты продажи, но не более 12 месяцев со дня даты производства). Ремонт или замена деталей, преждевременно вышедших из строя по вине предприятия-изготовителя, осуществляется бесплатно при условии соблюдения требования по монтажу, эксплуатации и периодическому техническому обслуживанию.
2. Прием изделия в гарантийную мастерскую производится только при наличии всех комплектующих.
3. Предметом гарантии не является неполная комплектация изделия, которая могла быть обнаружена при продаже изделия. Претензии от третьих лиц не принимаются.
4. Гарантийные обязательства не распространяются на расходные материалы.
5. Гарантийные обязательства не распространяются на аппараты:
  - имеющие повреждения, вызванные различными внешними воздействиями, а так же проникновением внутрь изделия посторонних предметов (насекомых, животных, пыли) или жидкостей;
  - подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной мастерской;
  - имеющие повреждения защитной пломбы (наклейки);
  - использовавшиеся не по назначению;
  - поврежденные в результате подключения к сети с несоответствующими номинальными параметрами заявленными в руководстве по эксплуатации.
6. Покупателю может быть отказано в гарантийном ремонте если:
  - гарантийный талон утрачен или в него были внесены несанкционированные дополнения, исправления, подчистки;
  - невозможно идентифицировать серийный номер оборудования, печать или дату продажи на гарантийном талоне.
7. Использование с автономными дизельными или бензиновыми генераторами требует дополнительного внимания к условиям эксплуатации. Убедитесь, что используемый генератор удовлетворяет требованиям по мощности и параметрам электросети. Неисправность аппарата, возникшая при подключении к генератору, имеющему нестабильные выходные характеристики, не покрываются гарантией. Рекомендуем принять необходимые меры для сохранности аппарата: установка фильтров, стабилизаторов и т.д.

<b>Модель:</b>	<b>Заводской номер:</b>
<b>Название фирмы продавца:</b>	<b>Печать продавца:</b>
<b>Гарантийный срок:</b> 6 месяцев с даты продажи, но не более 12 месяцев с даты производства	
<b>Дата продажи:</b>	<b>Подпись продавца:</b>
<b>Отметка о ремонте:</b>	
<b>Отметка о ремонте:</b>	



220 В



ЭКОНОМИЧНОСТЬ



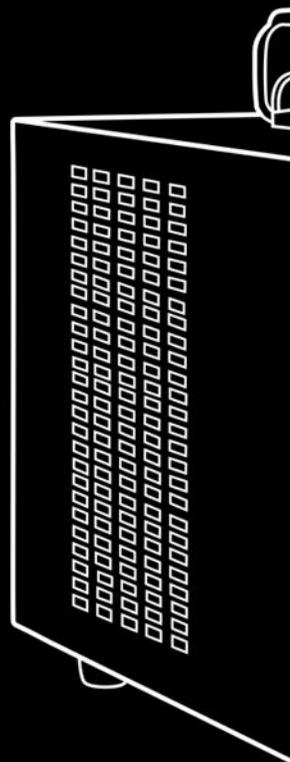
НЕБОЛЬШОЙ  
ВЕС

IP  
21

СТЕПЕНЬ  
ЗАЩИТЫ

## ОСНОВНЫЕ ПРЕИМУЩЕСТВА БЛОКА ВОДЯНОГО ОХЛАЖДЕНИЯ:

- ✓ БЫСТРОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ ГОРЕЛКИ
- ✓ ПРОСТОТА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
- ✓ НЕБОЛЬШИЕ ГАБАРИТЫ
- ✓ МОБИЛЬНОСТЬ



УЗНАТЬ БОЛЬШЕ:

(495) 728-43-44  
BARSWELD.ru



ИГРУШКИ ДЛЯ НАСТОЯЩИХ  
МУЖЧИН